

TRADUCTION

COMMUNAUTE GERMANOPHONE

Reconnaissance comme radio locale libre

Par arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone du 28 novembre 1989, la radio locale libre « Studio Kelmis », Albertstraße 36, 4720 Kelmis, est reconnue pour une période de deux ans.

VERTALING

DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

Erkenning van vrije lokale zender

Bij besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap van 28 november 1989 wordt de vrije lokale zender « Studio Kelmis », Albertstraße 36, 4720 Kelmis, voor een tijdperk van twee jaren erkend.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

5 OCTOBRE 1989. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon
constituant le jury chargé d'examiner les candidats au certificat de capacité en sylviculture,
session 1989, en langue allemande

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment l'article 87, § 3;

Vu l'arrêté royal du 4 décembre 1974 relatif au recrutement des préposés forestiers;

Vu les arrêtés ministériels des 20 septembre 1902 et 28 juin 1962 relatifs au jury et programme d'examens pour l'obtention du certificat de capacité en sylviculture,

Arrête :

Article 1er. Pour 1989, le jury chargé d'examiner les candidats de langue allemande au certificat de capacité en sylviculture est constitué comme suit :

Président : M. Letocart, Michel, ingénieur principal-chef de service.

Membres :

MM. :

Probst, Gebhard, ingénieur agronome;

Schlembach, Léo, ingénieur agronome;

Dahmen, René, ingénieur agronome.

M. Probst, précité remplira les fonctions de secrétaire.

Art. 2. Pour pouvoir se présenter aux épreuves orales (sciences naturelles et sciences forestières), les candidats doivent avoir obtenu au moins les 5/10 des points dans chacune des épreuves écrites de sciences naturelles, de sciences forestières et de législation.

Art. 3. Le certificat de capacité en sylviculture n'est délivré qu'aux candidats qui obtiennent aux épreuves — écrites ou orales — au moins les 6/10 des points sur l'ensemble et les 5/10 dans chacun des groupes : a) sciences naturelles; b) sciences forestières; c) législation, auxquels il est attribué respectivement :

	Ecrite	Orale	Total
Sciences naturelles	20	12	32
Sciences forestières	32	18	50
Législation	18	—	18
	70	30	100 points

Namur, le 5 octobre 1989.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon,
chargé de l'Economie et des Petites et Moyennes Entreprises
et de la Fonction publique régionale,

B. ANSELME

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

5. OKTOBER 1989. — Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive zur Bezeichnung der Prüfungskommission, die damit beauftragt ist, die deutschsprachigen Anwärter auf das Befähigungszeugnis in Waldbau zu prüfen

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, insbesondere des Artikels 87, § 3;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 4. Dezember 1984 betreffend die Anwerbung der Forstbeamten;

Aufgrund der Ministerialerlasse vom 20. September 1902 und vom 28. Juni 1962 über die Prüfungskommission und das Programm der Prüfungen zur Erlangung eines Befähigungszeugnisses in Waldbau,

Beschließt die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. Für 1989 setzt sich die Prüfungskommission, die damit beauftragt ist, die deutschsprachigen Anwärter auf das Befähigungszeugnis in Waldbau wie folgt zusammen :

Präsident: Herr Letocart, Michel, Hauptingenieur-Dienststellenleiter.

Mitglieder:

Die Herren :

Probst, Gebhard, Agraringenieur;

Schlembach, Léo, Agraringenieur;

Dahmen, René, Agraringenieur.

Der vorerwähnte Herr Probst übt das Amt des Sekretärs aus.

Art. 2. Die Anwärter müssen mindestens 5/10 der Punkte in der jeweiligen schriftlichen Prüfung in Naturwissenschaften, Forstwissenschaften und Rechtswissenschaft, bevor sie die mündlichen Prüfungen (Naturwissenschaften und Forstwissenschaften) ablegen dürfen.

Art. 3. Das Befähigungszeugnis in Waldbau wird nur den Anwärtern ausgestellt, die bei den — schriftlichen oder mündlichen — Prüfungen insgesamt mindestens 6/10 der Punkte und in den Gruppen : a) Naturwissenschaften; b) Forstwissenschaften; c) Rechtswissenschaft mindestens 5/10 erhalten haben. Diesen Gruppen wird jeweils folgende Punktzahl zugeteilt :

	Schriftlich	Mündlich	Gesamtzahl
Naturwissenschaften	20	12	32
Forstwissenschaften	32	18	50
Rechtswissenschaft	18	—	18
	70	30	100 Punkte

Namur, den 5. Oktober 1989.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive,
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und dem Regionalen Öffentlichen Dienst

B. ANSELME

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

5 OKTOBER 1989. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve tot samenstelling van de jury belast met het onderzoek van de kandidaten tot het behalen van het bekwaamheidsgetuigschrift in bosbouwkunde, zitting 1989, in de Duitse taal

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op het bijzonder wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, § 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 december 1974 betreffende de werving van bosbeamten;

Gelet op de ministeriële besluiten van 20 december 1902 en 28 juni 1962 betreffende de jury's en de programma's voor het examen tot het behalen van het bekwaamheidsgetuigschrift in bosbouwkunde.

Bestluit :

Artikel 1. Voor 1989 wordt de jury belast met het onderzoek van de duitstalige kandidaten tot het behalen van het bekwaamheidsgetuigschrift in bosbouwkunde als volgt samengesteld :

Voorzitter : de heer Letocart, Michel, eerstaanwezend ingenieur-hoofd van dienst.

Leden :

de heren :

Probst, Gebhard, landbouwkundig ingenieur;

Schlembach, Léo, landbouwkundig ingenieur;

Dahmen, René, landbouwkundig ingenieur.

De hierboven genoemde heer Probst zal de functies van secretaris uitoefenen.

Art. 2. Om aan het mondeling gedeelte (natuur- en boskunde) te kunnen deelnemen, moeten de kandidaten ten minste 5/10 van de punten in elk van de schriftelijke gedeeltes van natuurkunde, boskunde en wetgeving hebben behaald.

Art. 3. Het bekwaamheidsgetuigschrift in bosbouwkunde wordt alleen uitgereikt aan de kandidaten die bij de schriftelijke of mondelinge gedeeltes ten minste 6/10 van de punten over het geheel en 5/10 behalen in de groepen : a) natuurkunde; b) boskunde; c) wetgeving, waaraan respectievelijk wordt toegekend :

	Schriftelijk	Mondeling	Totaal
Natuurkunde	20	12	32
Boskunde	32	18	50
Wetgeving	18	—	18
	70	30	100 punten

Namen, 5 oktober 1989.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,
belast met Economie, Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Regionaal Openbaar Ambt

B. ANSELME

AVIS OFFICIELS

COUR DES COMPTES

Recrutement de commis-dactylographes et d'opérateurs néerlandophones, masculins et féminins

La Cour des comptes organise un concours en vue du recrutement et de la constitution d'une réserve de recrutement de commis-dactylographes et d'opérateurs néerlandophones.

Les candidats doivent être porteurs d'un diplôme d'études secondaires inférieures ou d'un diplôme ou certificat d'études équivalent.

La clôture des inscriptions est fixée au 20 février 1990.

Les commis-dactylographes et les opérateurs bénéficient d'un traitement annuel de début de 507 989 francs (montant indexé), avec augmentations annales et biennales, ainsi que d'autres avantages réglementaires.

Les conditions de participation et le programme du concours peuvent être demandés par carte postale jaune adressée au Service du personnel, de la Cour des comptes, rue de la Régence 2, 1000 Bruxelles, ou par téléphone aux n°s 02/516 95 16 et 02/516 96 99 (entre 9 et 12 heures).

OFFICIËLE BERICHTEN

REKENHOF

Werving van mannelijke en vrouwelijke nederlandstalige klerken-dactylografen en operators

Het Rekenhof organiseert een vergelijkend examen met het oog op de werving en de samenstelling van een werginsreserve van nederlandstalige klerken-dactylografen en operators.

Gegadigden moeten in het bezit zijn van een diploma van lager secundair onderwijs of van een hiermee gelijkgesteld diploma of studietoetsgetuigschrift.

De inschrijvingen worden afgesloten op 20 februari 1990.

De klerken-dactylografen en de operators genieten een jaarlijkse aanvangswedde van 507 989 frank (geïndexeerd bedrag), met jaarlijkse en tweejaarlijkse verhogingen, evenals andere reglementaire toeslagen.

De voorwaarden tot deelneming en het examenprogramma kunnen worden aangevraagd per gele briefkaart bij de Dienst personeel van het Rekenhof, Regentschapsstraat 2, 1000 Brussel, of telefonisch op de nrs. 02/516 95 16 en 02/516 96 99 (tussen 9 en 12 uur).

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

Commission nationale du Pacte culturel

La Commission se réunira en séance publique le lundi 18 décembre 1989, à 14 h 15 m, au Palais des Congrès, salle Dynastie B, à 1000 Bruxelles.

L'ordre du jour :

- Procès-verbal de l'assemblée plénière du 2 octobre 1989.
- Retrait de plaintes.
Plainte 550 : Stekene, P.V.V. Jongeren, contre le conseil culturel.
Plainte 612 : Mechelen, E. Pringels, contre le conseil communal.
- Traitement des dossiers.
Plainte 485 : Ronse, G. De Rouck, contre la ville de Renaix.
Plainte 540.A : T.R.M., F.D.F.-Ecolo, contre le conseil d'administration.
Plainte 541.B : T.R.M., G. Clerfayt, contre le conseil d'administration.
Plainte 569 : Watermaal-Bosvoorde, Groupes V.K. Wabo, P.S. et P.R.L., contre le syndicat d'initiative.
Plainte 572 : Borsbeek, H.V.V., contre le conseil communal.

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

Vaste Nationale Cultuurpactcommissie

De Commissie zal openbaar vergaderen op maandag 18 december 1989, te 14 u. 15 m, in het Congressenpaleis, zaal Dynastie B, Stuyverstraat, te 1000 Brussel.

Op de agenda :

- Notulen van de algemene vergadering van 2 oktober 1989.
- Intrekking van klachten.
Klacht 550 : Stekene, P.V.V. Jongeren, tegen culturele raad.
Klacht 612 : Mechelen, E. Pringels, tegen gemeentebestuur.
- Behandeling van dossiers.
Klacht 485 : Ronse, G. De Rouck, tegen stadsbestuur.
Klacht 540 : Franse Gemeenschap, A. Lagasse, tegen Koninklijke Muntchouwborg (Raad van Bestuur).
Klacht 541 : Franse Gemeenschap, G. Clerfayt, tegen Koninklijke Muntchouwborg (Raad van Bestuur).
Klacht 569 : Watermaal-Bosvoorde, V.K. Wabo, Ecolo, P.S. en P.R.L.-fracties, tegen gemeentebestuur.
Klacht 572 : Borsbeek, H.V.V., tegen gemeentebestuur.